

### *THE GENEROSITY OF GOD*

It is nearly impossible for us to fathom God's grace. In the first place, it is free! We cannot earn it, no matter how early we show up in the vineyard. And in the second place, it is given to all who respond to the divine invitation. And what is most amazing about it is that the same grace is given to all.

For those who struggle to figure out what God wants and follow it, this is good news indeed! It is not that we are lazy! And certainly not that we have no heart. But for some of us, the right moment has not occurred, or the right elements have not fallen into place. We stand on the edge of faith peering in, wondering how those already giving their entire lives to God can do so. What has touched them so deeply that they no longer look back? What has moved them to embrace God's love so fully? Are we open to "being hired" by God?

In this gospel passage we learn that we, too, will be paid in full. We, too, will be given God's total love, God's totally generous offer of grace. Even when we come rather late to the table, the feast is still plentiful.

The key phrase in this gospel passage may well be the one the workers used in responding to the owner of the vineyard. "Why do you stand here idle all day?" (v.6) he asked them. "They answered, 'Because no one has hired us'" (v.7), indicating their willingness and desire to work. Their idleness is not laziness, not indifference, not even disinterest. It is that no one has called them, no one has given them work.

Perhaps the lesson in this for us is simply that, as long as we desire the work of God's vineyard, as long as we are ready to undertake the labor of love, God is ready to receive and accept us in full. God's grace is so large, and God's love so far-reaching that everyone who responds when called will be treated as an equal daughter or son of God.

Yours in Christ,

*Fr. Gaspar Masilamani, C.M.F*



### *LA GENEROSIDAD DE DIOS*

Para nosotros es casi imposible comprender la gracia de Dios. ¡En primer lugar es gratis! No podemos ganárnosla, y no importa lo temprano que vayamos a comprar al viñedo. En segundo lugar, es otorgada a todos los que respondan a su invitación divina. Y lo más sorprendente de esto es que todos recibirían la misma gracia.

¡Para aquellos que luchan por descubrir lo que Dios desea y hacerlo, esto es de hecho una buena noticia! ¡No es que seamos flojos! Y ciertamente tampoco que no tengamos corazón. Pero para alguno de nosotros, el momento adecuado no ha llegado, o los elementos adecuados no han encajado. Estamos al borde de la fe mirando hacia adentro, y preguntándonos como pueden hacer aquellos que han entregado sus vidas enteras a Dios. ¿Qué fue lo que los impactó tan profundamente como para no mirar hacia atrás? ¿Que los conmovió a abrazar el amor de Dios plenamente? ¿Estamos dispuestos a "ser contratados por Dios"?

En este pasaje del evangelio aprendemos que a nosotros también se nos pagará completo. También se nos dará todo el amor de Dios, su oferta de gracia totalmente generosa. Incluso cuando llegamos muy tarde a su mesa, el festín sigue siendo abundante.

La frase clave de este pasaje del evangelio bien puede ser la misma que le dieron los trabajadores al dueño de la viña. "¿Por qué se quedan aquí sin hacer nada todo el día?" (v.6) les preguntó, y "Ellos respondieron: 'Porque nadie nos ha contratado'" (v.7), indicando su disposición y deseo de trabajar. Su desocupación no era pereza, ni indiferencia, ni siquiera desinterés. Es que nadie los había llamado, nadie les ha dado trabajo.

Quizás la lección de esto para nosotros es simple, mientras deseemos el trabajo de la viña de Dios, mientras estemos listos para emprender la labor del amor, Dios está listo para recibirnos y aceptarnos por completo. La gracia de Dios es tan grande y el amor de Dios tan enorme que todos los que respondan a su llamado serán tratados como hijos de Dios por igual.

De ustedes en Cristo,

*Fr. Gaspar Masilamani, C.M.F*

# NEWS FROM OUR PARISH

SEPTEMBER 20th, 2020  
25th SUNDAY OF ORDINARY TIME  
Liturgies This Week

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT MASS TIME CHANGE

Sacred Heart welcomes you and your loved ones back to the traditional Mass. As we open our church for Holy Mass, we must do it carefully. It will be a challenging and sometimes uncomfortable process. We will try to accommodate everyone who chooses to be present in a safe way (maximum occupancy is 104 guests). Mass will be on Sundays at 9:30 am in English and at 12:30 pm in Spanish. Bishop Rice has offered a general waiver to anyone in the Diocese of Springfield-Cape Girardeau who does not wish to risk attending the celebrations, regardless of their age.



Fr. Gaspar Masilamani CMF

## SERVICES AT SACRED HEART CHURCH

Monday	09/21 No Mass
Tuesday	09/22 6:00 pm Mass
Wednesday	09/23 8:00 am Mass
Thursday	09/24 6:00 pm Mass
Friday	09/25 8:00 am Mass
Saturday	09/26 No Mass
Sunday	09/27 9:30am English 12:30pm Spanish



## THANK YOU FOR YOUR DONATIONS!

We are extremely grateful for your continued financial support of Sacred Heart Church during these days of uncertainty. Many parishioners are mailing contributions to the parish or bringing them in person to drop off. Thank you! Sacred Heart Church deeply appreciates your sacrifices in supporting our parish. God Bless each of you!



\*Deadline for submission of articles for the bulletin is Tuesday at noon. We reserve the right to edit your announcement as needed and priority is given to parish activities.

# NOTICIAS DE LA PARROQUIA

20 DE SEPTIEMBRE DE 2020  
25 DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO  
Liturgias Esta Semana

## CAMBIO EN EL HORARIO DE LA MISA ANUNCIO IMPORTANTE

La Iglesia del Sagrado Corazón da la bienvenida de regreso a usted y a sus seres queridos a la misa tradicional. Al abrir nuestra iglesia para la santa misa, tendremos que hacerlo cuidadosamente. Sera un proceso desafiante y hasta incómodo. Trataremos de acomodar a todos los que elijan estar presentes (la capacidad máxima es 104 personas). La misa será los domingos a las 9:30 am en inglés y a las 12:30 pm. en español. El obispo Rice ha ofrecido una dispensa general a cualquier persona de la Diócesis de Springfield-Cabo Girardeau que no desee arriesgarse asistiendo a las celebraciones, independientemente de la edad que tengan.

Fr. Gaspar Masilamani CM

## CELEBRACIONES EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Lunes	09/21 No hay Misa
Martes	09/22 6:00 pm Misa
Miércoles	09/23 8:00 am Misa
Jueves	09/24 6:00 pm Misa
Viernes	09/25 8:00 am Misa
Sábado	09/26 No hay Misa
Domingo	09/27 9:30 am inglés 12:30 pm español

## ¡GRACIAS POR SUS DONACIONES!

Estamos muy agradecidos por su constante apoyo económico a la Iglesia Sacred Heart durante estos días de incertidumbre. Muchos feligreses están enviando contribuciones por correo a la parroquia o los traen personalmente. ¡Gracias! La Iglesia Sacred Heart agradece mucho todos sus sacrificios por apoyar nuestra parroquia. ¡Que Dios los bendiga a todos!

\*La fecha límite para recibir anuncios para el boletín es los martes al mediodía. Nos reservamos el derecho de editar su anuncio, según sea necesario y dar prioridad a las actividades parroquiales.

## PLEASE PRAY FOR ALL THE SICK OF OUR PARISH

**POR FAVOR OREMOS POR  
LOS ENFERMOS DE LA PARROQUIA**



+Deacon Ed Ellman +Isabel Alvarez

We also remember in prayer those of our parish family who are battling chronic illnesses and those who are homebound and are no longer able to attend Mass due to present health concerns.

**May they experience God's grace and healing power.**

También recordamos en oración a los miembros de nuestra familia parroquial que padecen enfermedades crónicas y aquellos que están en casa y no pueden asistir a la misa debido a problemas de salud.

**Para que reciban la gracia de Dios y su poder sanador.**

### MESSAGE FROM POPE FRANCIS



"Mass is entering into passion, death and resurrection of Jesus. And when we go to Mass it is as if we were going to Calvary. If we were on Calvary and we knew that that man there is Jesus: would we allow ourselves to murmur, take pictures, make a video? No! Because it is Jesus. We must be in silence, in tears and in the joy of being saved. When we enter the Church, let's think about this: I am accessing Calvary, where Jesus gave his life for me."

### RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

This weekend we will take up the collection for the Retirement Fund for Religious. Religious communities in the United States educate the young, tend the sick, and minister to the needy, and still struggle to provide for their aging members. Your donation helps provide care for those who have spent a lifetime caring for others. Please pray for our Religious Brothers and Sisters. Your generosity is greatly appreciated!



### BAPTISM SCHEDULE



*Baptism classes will continue to be held on the last Thursday of the month at 7:00 pm in Spanish and by appointment in English. Baptisms will be held the first Saturday of the month at 11:00 am.*

### Altar supply sponsors for the Month Patrocinadores de Ofrendas de Altar September/Septiembre



**Sharla and Larry Beuerlein  
~In Honor of the Beuerlein Family~**

### OUR GIFT TO GOD

September 2020

NUESTRAS DONACIONES A DIOS

Septiembre 2020

Collection	\$ 2,388.00	Total: \$18,805.00
Maintenance	\$ 306.00	Total: \$ 5,252.00
Outreach Fund	\$ 55.00	Total: \$ 2,605.00

### MENSAJE DEL PAPA FRANCISCO



"La misa es entrar a la pasión, muerte y resurrección de Jesús. Cuando vamos a misa es como si fuéramos al Calvario. Si estuviéramos en el Calvario y supiéramos que ese hombre es Jesús: ¿Permitiríamos nosotros murmurar, tomar fotos, o tomar un video? ¡No! porque se trata de Jesús. Debemos estar en silencio, con lágrimas, y con la alegría de ser salvados. Cuando entremos a la iglesia, pensemos en esto; estoy entrando al Calvario, donde Jesús dio su vida por mí."

### FONDO DE RETIRO PARA RELIGIOSOS

Este fin de semana haremos la recaudación para el Fondo de Jubilación de Religiosos. Las comunidades religiosas en los Estados Unidos educan a los jóvenes, atienden a los enfermos, ministran a los necesitados, y encima luchan por mantener a sus miembros ancianos. Su donación ayuda a brindar atención a aquellos que han pasado toda su vida cuidando de otros. Por favor oren por sus hermanos(as) religiosos. ¡Su generosidad es muy apreciada!

### HORARIO DE BAUTISMO

*Las clases de Bautismo continuaran ofreciéndose el último jueves del mes a 7:00 pm en español y con cita previa en Inglés. Los Bautismo se realizarán el primer sábado de cada mes a las 11:00 am.*



## SPRINGFIELD CATHOLIC SCHOOLS

For Employment Opportunities:  
Opportunities and applications are available on the Springfield Catholic Schools website at [scspk12.org](http://scspk12.org), select “About” and then “Employment opportunities”



## ESCUELAS CATOLICAS DE SPRINGFIELD

Oportunidad de trabajo: las solicitudes para solicitar empleo se encuentran en el sitio web de las Escuelas Católicas de Springfield [scspk12.org](http://scspk12.org), haga clic en “About” y luego clic en “Employment opportunities”

### WELCOME PSR STUDENTS

Sacred Heart Church welcomes all students. We will have a year full of challenges to achieve, we will do our best to keep you safe and full of enthusiasm so that together we can succeed this school year. Thanks to all the families who were able to register your children and youth. May the Lord reward your kindness and love for our parish.



Student temperatures will be taken by staff at the building entrance. Any student with a body temperature of 100F or higher will not be allowed to attend class. Please make sure that your children have all been checked for their temperature before you leave the Parish premises.

The Parish Education office will be open for any consult. Please bring the children’s birth, baptismal, and first communion certificate as applicable. Anyone not preregistered will not be admitted to classes. If you wish to enroll your child, you must make an appointment with the PSR Coordinator. Please stop by the PSR office or the parish office 417 869 3646 for an appointment. All parents will be required to pick their up children in 1<sup>ST</sup> and 2<sup>nd</sup> grade First Communion classes each Sunday at 12pm for the safety of our children.

### PEACEFUL VIGIL

The Springfield Chapter of the Missourians for Alternatives to the Death Penalty is sponsoring peaceful execution vigils to protest the scheduled executions of two federal death row inmates, William LaCroix on September 22 and Christopher Vialva on September 24. Please join us as we gather from 12 noon to 1:00 pm both days on the sidewalk in front of the federal courthouse at the intersection of St. Louis Street and John Q Hammons Pkwy. Masks are required and social distancing will be observed. Contact Donna at 417-459-2960 with questions.

### BIENVENIDOS ESTUDIANTES DE PSR

La iglesia del Sagrado Corazon les da la bienvenida todos los estudiantes. Tendremos un año lleno de retos por cumplir, haremos todo lo posible por mantenerlos seguros y llenos de entusiasmo para juntos poder sacar adelante este año escolar. Gracias a todas las familias que pudieron inscribir a estos niños y jóvenes. Que el señor recompense su bondad y el amor por nuestra parroquia.

El personal está tomando la temperatura de los estudiantes a la entrada del edificio. Cualquier estudiante que tenga una Temp° de 100F o mas no podrá asistir a la clase. Por favor asegurarse de que sus hijos han sido revisados por sus catequistas antes de salir de las instalaciones de la parroquia. La oficina de Educación Parroquial estará abierta para consultas. Por favor traigan los certificados de nacimiento, bautismo y primera comunión si corresponde, de sus niños si todavía no los han entregados. No se permitirá el ingreso a clases de quienes no estén inscritos. Si desea inscribir a su niño, tiene que hacer que una cita previa con el Coordinador de PSR. Por favor pase por la oficina de PSR o llame a la oficina parroquial 417 869 3646 para sacar cita. Todos los padres deberán recoger a sus niños de las clases del 1<sup>er</sup> 2<sup>do</sup> grado, y Primera Comunión cada domingo a las 12pm, por la seguridad de ellos.

### VIGILIA PACIFICA

Capítulo de Springfield, Misurianos Pro- Alternativas a la Pena de Muerte realizaran una vigilia pacifica para protestar la ejecución programada de dos condenados a la pena de muerte, William LaCroix el 22 de septiembre y Christopher Vialva el 24 de septiembre. Por favor únense a nosotros, nos reuniremos desde las 12 del mediodía hasta la 1:00 pm ambos días en la acera frente al tribunal (intersección de St. Louis Street y John Q Hammons Pkwy). Se requiere usar máscaras y distanciamiento social. Mas informes comunicarse con Donna at 417-459-2960.



## RAFFLE TICKETS ON SALE NOW!

We are raffling off two great prizes on November 22, 2020!

- First prize will be **\$500** cash!!
- Second prize is a **\$250** check or gift card!

Tickets are \$10 each and on sale now! They can be purchased from Parish Staff, Parish Council and members of the festival committee. Tickets are purchased with cash, check, or PayPal. The email address for PayPal search is [sheartch@sbcglobal.net](mailto:sheartch@sbcglobal.net) We are also looking for parishioners willing to get the word out and sell tickets. Contact Roy at 417-869-3646 or by email at [sheartch@sbcglobal.net](mailto:sheartch@sbcglobal.net) The proceeds will be used to help pay for the maintenance of the church. We will be happy to provide advertising on our church website and our Facebook account. Sacred Heart Church can also provide a tax exemption letter for your donation.



## ¡BOLETOS DE RIFA A LA VENTA !

¡Estaremos sorteando dos grandes premios el 22 de Noviembre, 2020!

- ¡El primer premio es **\$500** efectivo!!
  - Segundo premio es **\$250** cheque/tarjeta regalo!
- ¡los boletos de rifa ya están a la venta y cuesta \$10 c/uno! Pueden comprarlos al personal parroquial, miembros del Consejo Parroquial, o comité de Festival. El pago puede ser en efectivo, con cheque, o PayPal. El correo electrónico para buscar en PayPal es [sheartch@sbcglobal.net](mailto:sheartch@sbcglobal.net). También necesitamos feligreses voluntarios para pasar la voz y vender boletos. Comunicarse con Roy al 417 869-3646 o [sheartch@sbcglobal.net](mailto:sheartch@sbcglobal.net) Las ganancias ayudaran a pagar el mantenimiento de la iglesia. Estaremos felices de hacerles publicidad en la página web de la iglesia y en su cuenta de Facebook. La iglesia del Sagrado Corazón puede también proporcionar una carta de exoneración de impuestos por sus donaciones.

## CHERUB MASS

Saint Elizabeth Ann Seton church will be having our annual Cherub Mass on Weds Oct 7th at 6:00 PM. This Mass is to honor and celebrate all children who have died. Please come and share this beautiful Liturgy with us again this year. Social Distancing and Masks are required. If anyone has any questions, please contact Laura Graham at 417-343-5439 or Barbara Carey at 417-368-2930.



## MISA POR LOS QUERUBINES

La iglesia de St. Elizabeth Ann Seton tendrá su misa anual por los Querubines el miércoles 7 de octubre a las 6:00 pm. Esta misa es para honrar y celebrar a todos los niños que han muerto. Por favor vengan y celebren esta hermosa liturgia. Se requiere distanciamiento social y máscaras. Comunicarse con Laura Graham al 417-343-5439 o Barbara Carey al 417-368-2930.

## SEPTEMBER WORKDAY AT CATHOLIC CHARITIES/LIFEHOUSE

Our 7th work day at Catholic Charities of Southern Missouri will be on Tuesday, September 22, from 9am-11am. Join other volunteers from area parishes who help care for their grounds and harvest some of the vegetables planted earlier this year in their 21 raised beds. Our goal is to make the grounds inviting for those that work, live, or volunteer there, and to provide fresh vegetables for the women and babies of the LifeHouse program that reside in the area. Our last work day for this year will be Tuesday, October 27 from 9 -11. For more information or to volunteer, please call or email Jana Hukriede @ 417-840-4109 [janahukriede@gmail.com](mailto:janahukriede@gmail.com). All volunteers must wear masks and practice social distancing. Thank you for all you do and blessings to each of you!



## SEPTIEMBRE DIA DE TRABAJO CARIDADES CATOLICAS/LIFEHOUSE

Nuestro 7th día de trabajo en Caridades Católicas /LifeHouse será el martes, 22 de septiembre de 9am-11am. Únase a otros voluntarios de las parroquias del área que ayudan a cuidar sus terrenos y cosechar verduras sembradas a principios de este año. Nuestro objetivo es hacer que los terrenos tengan buena vista para los que trabajan, viven o son voluntarios allí, y proporcionar vegetales frescos para las mujeres y bebés del programa LifeHouse que residen en el área. Nuestro último día de trabajo de este año será el martes 27 de octubre de 9am-11am. Mas información con Jana Hukriede al 417-840-4109 /[janahukriede@gmail.com](mailto:janahukriede@gmail.com). Todos los voluntarios deben usar máscaras y practicar el distanciamiento social. Gracias por todo lo que hacen, Dios los bendiga.

## THANKS CATECHISTS AND ASSISTANTS!

Sacred Heart wants to thank everyone catechists, assistants and other volunteers, for their willingness to help with the PSR program this year. May God bless you and reward you for all your efforts.



## ¡GRACIAS CATEQUISTAS Y ASISTENTES!

Sagrado Corazón Agradece a todos los catequistas, asistentes y demás voluntarios, por su disponibilidad para ayudar con el programa de PSR este año. Que Dios les bendiga y les recompense todo su esfuerzo.

### CITIZENSHIP CLASSES

Sacred Heart Parish is offering free citizenship classes this fall. The classes started on Wednesday, September 2<sup>nd</sup> at 6:00 pm and usually last about an hour. Topics covered are United States History, United States Government, Sample Citizenship test questions and sample citizenship interview questions. Please call the office at 869-3646 to register.



### CLASES DE CIUDADANIA

La parroquia Sacred Heart está ofreciendo clases de ciudadanía gratis. Las clases iniciaron el 2 de septiembre y se están impartiendo los Miercoles a las 6:00pm y duran 1hora. Se tratan temas de Historia y Gobierno de EE. UU, con ejemplos de preguntas del examen de ciudadanía y entrevista. Llamar a la oficina 869-3646 para inscribirse.

### WEEKLY BIBLE READINGS

**Monday** – Ephesians 4:1-7, 11-13

Psalm 19:2-3, 4-5

Matthew 9:9-13

**Tuesday** – Proverbs 21:1-6, 10-13

Psalm 119:1, 27, 30, 34, 35, 44

Luke 8:19-21

**Wednesday** -Proverbs 30:5-9

Psalm 119:29, 72, 89, 101, 104, 163

Luke 9:1-6

**Thursday** – Ecclesiastes 1:2-11

Psalm 90:3-4, 5-6, 12-13, 14

Luke 9:7-9

**Friday**– Ecclesiastes 3:1-11

Psalm 144:1B and 2ABC

Luke 9:18-22

**Saturday**– Ecclesiastes 11:9-12:8

Psalm 90:3-4, 5-6, 12-13, 14

Luke 9:43B-45

**Sunday** – Ezekiel 18:25-28

Psalm 25:4-5, 8-9, 10, 14

Matthew 21:28-32



### LECTURAS BIBLICAS SEMANAL

**Lunes** – Efesios 4:1-7, 11-13

Salmo 19:2-3, 4-5

Mateo 9:9-13

**Martes** – Proverbios 21:1-6, 10-13

Salmo 119:1, 27, 30, 34, 35, 44

Lucas 8:19-21

**Miércoles** -Proverbios 30:5-9

Salmo 119:29, 72, 89, 101, 104, 163

Lucas 9:1-6

**Jueves** – Eclesiásticos 1:2-11

Salmo 90:3-4, 5-6, 12-13, 14

Lucas 9:7-9

**Viernes**– Eclesiásticos 3:1-11

Salmo 144:1B and 2ABC

Lucas 9:18-22

**Sábado**– Eclesiásticos 11:9-12:8

Salmo 90:3-4, 5-6, 12-13, 14

Lucas 9:43B-45

**Domingo**– Ezequiel 18:25-28

Salmo 25:4-5, 8-9, 10, 14

Mateo 21:28-32

There is no guarantee that we'll get credit for our hard work. A steward's job is to sow the seeds, not to worry about who harvests the crop.

No hay garantía de que obtengamos crédito por nuestro arduo trabajo. El trabajo de mayordomía es sembrar las semillas, no preocuparse por quién recoge la cosecha